

NIKKOR

AF-S NIKKOR 300mm f/4E PF ED VR

En User's Manual (with Warranty)
De Benutzerhandbuch (inkl. Garantiebeleg)
Fr Manuel d'utilisation (avec garantie)
Nl Gebruikshandleiding (met garantie)
It Manuale d'uso (con garanzia)
Es Manual del usuario (con garantía)
Pt Manual do Utilizador (com Garantia)



NIKON CORPORATION

Nikon Worldwide Service Warranty Card

Model name/Produkt-Nr.: Name du produit/Modell-Nr.: Nombre del modelo/ Número de modelo/	AF-S NIKKOR 300mm f/4E PF ED VR
Serial No./Séries-Nr.: Número de serie/Serie/ N. de serie/	_____
Date of purchase/Kaufdatum/ Date d'achat/Fecha de compra/ Data di acquisto/Fecha de compra/ Data di compra	_____
Name and address of customer/Name und Adresse des Käufers/Name et adresse du client/ Nome e indirizzo del cliente/Name und Adresse des Käufers/Name et adresse du client/ Nome e indirizzo del cliente	_____
Distributor/Niederlasser/Revendeur/Distribuidor/Provvedore/Rivenditore	_____
Distributor/Büro/Office/Bureau/Distribuidor/Distributore/Distribuidor	_____
Nikon Europe B.V. Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam, The Netherlands	_____
Manufacturer/Hersteller/Fabrikant/Produttore/Fabrikante/Fabricante	_____
Nikon CORPORATION Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan	_____

Warranty Terms - Nikon Worldwide Service Warranty

Nikon Worldwide Service Warranty
 Your Nikon product is guaranteed against manufacturing defects for one full year from the date of purchase. During this period, repairs or adjustments will be made free of charge only upon presentation of the Nikon Worldwide Service Warranty Card together with the sales slip or other evidence of purchase to any authorized Nikon service facility. Replacing the original purchase date would be made at the original consumer price. This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or unauthorized repair, damage caused by dropping, improper care or storage, or damage resulting from sand or water. It is only valid at authorized Nikon service facilities.

The warranties are in lieu of all other express or implied warranties and of any other obligation on the part of the manufacturer and distributor except for the obligation provided by applicable law.

Deutsche Nikon-Garantie übernehmen wir alle Herstellergarantien einschließlich Garantien auf dem Kaufzettel, wenn die Nikon-Weltgarantie-Karte zusammen mit dem Kaufzettel oder anderen Garantien einer autorisierten Nikon-Service-Filiale eingereicht wird. Die Garantiezeit beträgt ein Jahr ab dem Kaufdatum, beginnend mit dem Kaufdatum der originalen Käufers. Die Garantie ist nicht gültig für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch oder unautorisierte Reparatur entstehen. Bei einem Sturz, falscher Pflege oder Aufbewahrung sowie Schäden durch Sand oder Wasser kann sie nicht geltend gemacht werden. Sie ist nur bei autorisierten Nikon-Servicefilialen gültig.

Die Garantien ersetzen alle anderen ausdrücklichen oder schriftvertraglichen Garantien und sonstigen Verpflichtungen seitens des Herstellers und Vertriebshändlers der getesteten gesetzlichen Rechte und Ansprüche.

Informationen zu den autorisierten Nikon-Servicefilialen finden Sie im Internet unter <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

Garantie mondiale de réparations Nikon
 Votre Nikon est garantie contre tout défaut de fabrication pour une année entière à partir de la date de son achat. Pendant cette période, les réparations ou les réglages seront effectués gratuitement sur simple présentation de la carte de garantie mondiale de réparations Nikon, avec la facture d'achat ou toute autre preuve d'achat au service après-vente autorisé Nikon. La date d'achat originale devra être fournie pour toute réparation. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par accident, mauvaise utilisation ou réparation non autorisée, déversement d'eau ou de sable. Elle n'est valable qu'à l'étranger chez les centres de réparation agréés.

Les garanties sont en lieu de toutes autres garanties explicites ou implicites et toute autre obligation de la part du fabricant et du distributeur. La garantie contractuelle, le cas échéant, ne prête pas à l'application de la législation applicable.

Pour en savoir plus sur les centres de réparation Nikon, consulter <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

Nikon worldwide service garantie
 Nikon-apparatuur is oorspronkelijk tegen alle fabrikationsfouten één jaar vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode worden reparaties en aanpassingen gratis uitgevoerd, alleen bij een presentatie van de internationale reparatiegarantiekaart, samen met de aankoopfactuur of andere bewijs van aankoop. De garantieduur begint op de aankondigingstijd van de oorspronkelijke koper. De garantie kan niet worden verlengd voor reparaties die zijn veroorzaakt door ongelukken, onjuiste behandeling of onjuiste reparatie, stof of water. De garantie is alleen geldig bij geautoriseerde Nikon-servicefilialen.

Deze garanties vervangen alle andere explicite of impliciete garanties en alle andere verplichtingen van de fabrikant en de distributeur, behalve voor de verplichtingen die door de gesloten wetgeving zijn gesteld.

Om meer informatie over de autoriseerde Nikon-Servicefilialen te vinden, kunt u terecht op <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

Garantia mundial de reparaciones Nikon
 Su equipo Nikon está garantizado durante un año completo a partir de la fecha de compra para cualquier defecto de fabricación. Durante este período, las reparaciones o ajustes se realizarán sin cargo alguno presentando la tarjeta de garantía mundial de reparaciones de Nikon, junto con la factura de compra o cualquier otro tipo de prueba de compra. La garantía comienza el día de la compra original. La garantía no es válida para los daños causados por accidente, uso incorrecto o reparación no autorizada, agua o arena. La garantía solo es válida en los centros de servicio autorizados de Nikon. Consulte las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas en el sitio web.

Las garantías sustituyen cualquier otra garantía explícita o implícita y cualquier otra obligación por parte del fabricante y el distribuidor, excepto para las obligaciones establecidas por la legislación aplicable.

Para obtener más información sobre las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas, visite <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

Garantía del servicio internacional de Nikon
 Su equipo Nikon está garantizado durante un año completo a partir de la fecha de compra para cualquier defecto de fabricación. Durante este período, las reparaciones o ajustes se realizarán sin cargo alguno presentando la tarjeta de garantía mundial de reparaciones de Nikon, junto con la factura de compra o cualquier otro tipo de prueba de compra. La garantía comienza el día de la compra original. La garantía no es válida para los daños causados por accidente, uso incorrecto o reparación no autorizada, agua o arena. La garantía solo es válida en los centros de servicio autorizados de Nikon. Consulte las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas en el sitio web.

Las garantías sustituyen cualquier otra garantía explícita o implícita y cualquier otra obligación por parte del fabricante y el distribuidor, excepto para las obligaciones establecidas por la legislación aplicable.

Para obtener más información sobre las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas, visite <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

Garantía de Asistencia Internacional da Nikon
 Seu equipamento Nikon está garantido contra qualquer defeito de fabricação durante um ano completo desde a data de compra. Durante este período, reparações ou ajustes serão realizados sem custos adicionais apresentando a sua carteira de assistência internacional de reparação, juntamente com a sua factura de compra ou outra prova de compra. A garantia começa no dia da compra original. A garantia não é válida para danos causados por acidente, uso incorrecto ou reparação não autorizada, água ou areia. A garantia só é válida nos centros de assistência autorizados da Nikon. Consulte as instalações de serviço de Nikon autorizadas no seu website.

As garantias substituem qualquer outra garantia explícita ou implícita e qualquer outra obrigação por parte do fabricante e distribuidor, excepto para as obrigações previstas no termos de utilização.

Para obter mais informações sobre as instalações de serviço autorizadas da Nikon, visite <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>.

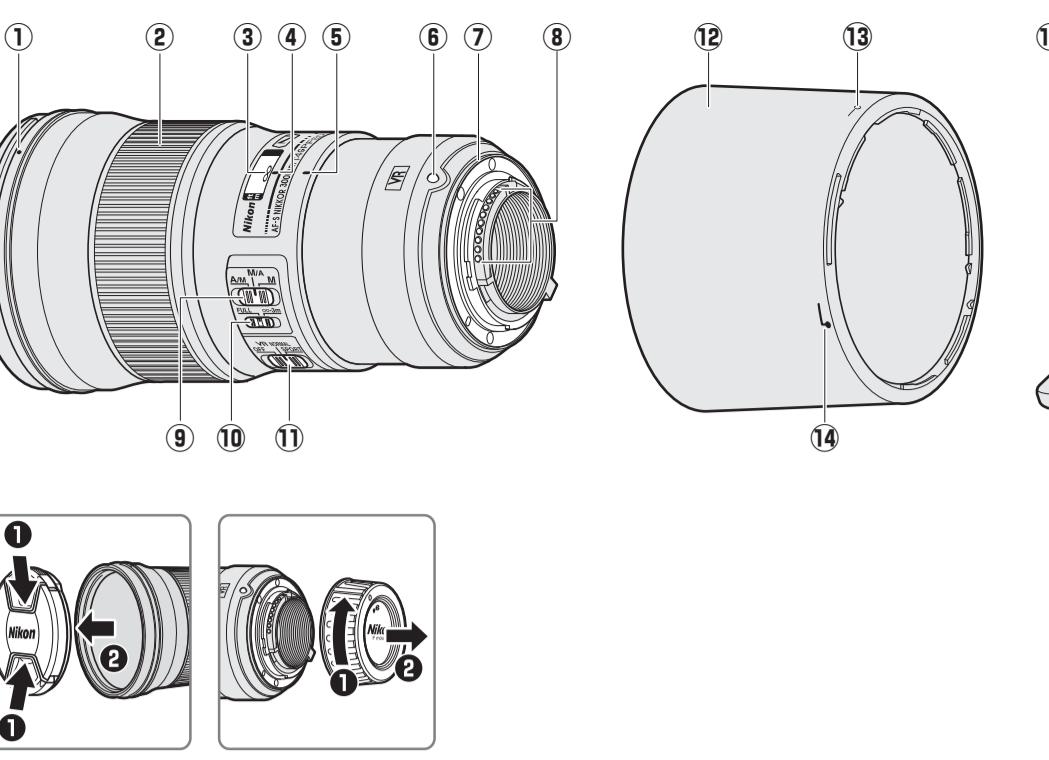


Figure 1/Abbildung 1

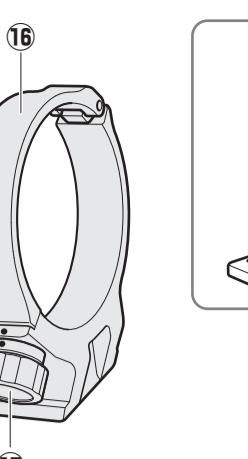


Figure 2/Abbildung 2

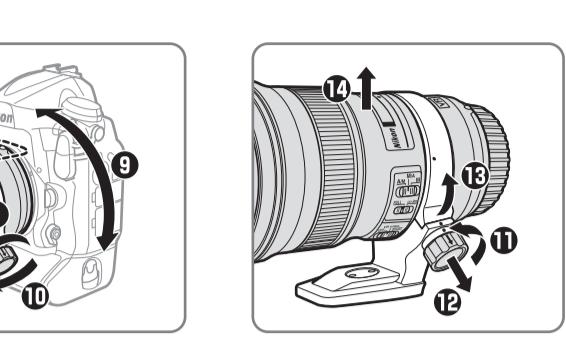


Figure 3/Abbildung 3

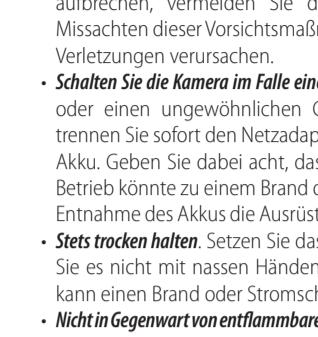


Figure 4/Abbildung 4

Deutsch

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und das Kamerahandbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Hinweis: Wenn dieses Objektiv an einer digitalen Spiegelreflexkamera mit Bildsensor im DX-Format montiert ist (wie zum Beispiel einer D7100 oder D5500), dann bietet es einen Bildwinkel von 5° 20', was beim Kleinbildformat der Brennweite 450 mm entspricht.

Für Ihre Sicherheit**WARNHINWEISE**

• **Nicht ausdehnbar oder modifizieren.** Im Falle einer Fehlfunktion sollte das Produkt ausschließlich wieder in den Ursprungszustand gebracht werden. Solche Maßnahmen können Brüchen oder weitere unerwünschte Einwirkungen verursachen, vermeiden Sie Berührungen von freigelegten Teilen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.

• **Schalten Sie das Kamera im Falle einer Fehlfunktion unverzüglich ab.** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie die Akku-Karte. Geben Sie sich sicher, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte eine Brandgefahr darstellen.

• **Stets statisch halten.** Setzen Sie das Produkt immer Wasser und handhaben Sie es nicht mit nassen Händen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

• **Nicht in Gegenwart von entzündbarem Gas verwenden.** Der Betrieb ausserhalb eines Tankstellen- oder in Gegenwart von Propangas oder anderem entzündbarem Gas stellt eine explosive oder einen Brand verursachen.

• **Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kamerasucher in die Sonne.** Das Betrachten der Sonne oder anderer hellen Lichtquellen durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.

• **SICHERHEITSHINWEIS** Zeihen Sie den Feststellknopf des Stativschelle fest, wenn Sie die Stativschelle anbringen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte sich die Stativschelle vom Objektiv lösen und eine Verletzung verursachen.

• **SICHERHEITSHINWEIS** Zeihen Sie den Feststellknopf des Stativschelle fest, wenn Sie die Stativschelle anbringen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte sich die Stativschelle vom Objektiv lösen und eine Verletzung verursachen.

• **ANBRINGEN DER GEGENLICHBLINDE** Richten die Markierung für das Ansetzen der Gegenlichblinde (1) an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde (2) aus. Drehen Sie die Gegenlichblinde (3) bis die Markierung an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde steht (—O).

• **REGLAGE DER GEGENLICHBLINDE** Greifen Sie die Gegenlichblinde beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des —O-Symbols an der Basis und umfassen Sie sie nicht zu fest. Mit falsch angebrachter Gegenlichblinde können Vignettierungen auftreten.

• **SCHALTEN SIE DAS KAMERA IM FAHRLAUF UNVERZÜGLICH AB.** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie die Akku-Karte. Geben Sie sich sicher, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte eine Brandgefahr darstellen.

• **STATIVHALTER HALTBAR Halten.** Setzen Sie das Produkt immer Wasser und handhaben Sie es nicht mit nassen Händen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

• **NICHT IN GEGENWART VON ENTZÜNDBAREM GAS VERWENDEN.** Der Betrieb ausserhalb eines Tankstellen- oder in Gegenwart von Propangas oder anderem entzündbarem Gas stellt eine explosive oder einen Brand verursachen.

• **BLICKEN SIE NICHT DURCH DAS OBERGLAS ODER DEN KAMERASUCHER IN DIE SONNE.** Das Betrachten der Sonne oder anderer hellen Lichtquellen durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.

• **SICHERHEITSHINWEIS** Zeihen Sie den Feststellknopf des Stativschelle fest, wenn Sie die Stativschelle anbringen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte sich die Stativschelle vom Objektiv lösen und eine Verletzung verursachen.

• **ANBRINGEN DER GEGENLICHBLINDE** Richten die Markierung für das Ansetzen der Gegenlichblinde (1) an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde (2) aus. Drehen Sie die Gegenlichblinde (3) bis die Markierung an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde steht (—O).

• **REGLAGE DER GEGENLICHBLINDE** Greifen Sie die Gegenlichblinde beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des —O-Symbols an der Basis und umfassen Sie sie nicht zu fest. Mit falsch angebrachter Gegenlichblinde können Vignettierungen auftreten.

• **SCHALTEN SIE DAS KAMERA IM FAHRLAUF UNVERZÜGLICH AB.** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie die Akku-Karte. Geben Sie sich sicher, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte eine Brandgefahr darstellen.

• **STATIVHALTER HALTBAR Halten.** Setzen Sie das Produkt immer Wasser und handhaben Sie es nicht mit nassen Händen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

• **NICHT IN GEGENWART VON ENTZÜNDBAREM GAS VERWENDEN.** Der Betrieb ausserhalb eines Tankstellen- oder in Gegenwart von Propangas oder anderem entzündbarem Gas stellt eine explosive oder einen Brand verursachen.

• **BLICKEN SIE NICHT DURCH DAS OBERGLAS ODER DEN KAMERASUCHER IN DIE SONNE.** Das Betrachten der Sonne oder anderer hellen Lichtquellen durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.

• **SICHERHEITSHINWEIS** Zeihen Sie den Feststellknopf des Stativschelle fest, wenn Sie die Stativschelle anbringen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte sich die Stativschelle vom Objektiv lösen und eine Verletzung verursachen.

• **ANBRINGEN DER GEGENLICHBLINDE** Richten die Markierung für das Ansetzen der Gegenlichblinde (1) an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde (2) aus. Drehen Sie die Gegenlichblinde (3) bis die Markierung an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde steht (—O).

• **REGLAGE DER GEGENLICHBLINDE** Greifen Sie die Gegenlichblinde beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des —O-Symbols an der Basis und umfassen Sie sie nicht zu fest. Mit falsch angebrachter Gegenlichblinde können Vignettierungen auftreten.

• **SCHALTEN SIE DAS KAMERA IM FAHRLAUF UNVERZÜGLICH AB.** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie die Akku-Karte. Geben Sie sich sicher, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte eine Brandgefahr darstellen.

• **STATIVHALTER HALTBAR Halten.** Setzen Sie das Produkt immer Wasser und handhaben Sie es nicht mit nassen Händen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

• **NICHT IN GEGENWART VON ENTZÜNDBAREM GAS VERWENDEN.** Der Betrieb ausserhalb eines Tankstellen- oder in Gegenwart von Propangas oder anderem entzündbarem Gas stellt eine explosive oder einen Brand verursachen.

• **BLICKEN SIE NICHT DURCH DAS OBERGLAS ODER DEN KAMERASUCHER IN DIE SONNE.** Das Betrachten der Sonne oder anderer hellen Lichtquellen durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.

• **SICHERHEITSHINWEIS** Zeihen Sie den Feststellknopf des Stativschelle fest, wenn Sie die Stativschelle anbringen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte sich die Stativschelle vom Objektiv lösen und eine Verletzung verursachen.

• **ANBRINGEN DER GEGENLICHBLINDE** Richten die Markierung für das Ansetzen der Gegenlichblinde (1) an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde (2) aus. Drehen Sie die Gegenlichblinde (3) bis die Markierung an der Markierung für die Ansetzung der Gegenlichblinde steht (—O).

• **REGLAGE DER GEGENLICHBLINDE** Greifen Sie die Gegenlichblinde beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des —O-Symbols an der Basis und umfassen Sie sie nicht zu fest. Mit falsch angebrachter Gegenlichblinde können Vignettierungen auftreten.

• **SCHALTEN SIE DAS KAMERA IM FAHRLAUF UNVERZÜGLICH AB.** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie die Akku-Karte. Geben Sie sich sicher, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte eine Brandgefahr darstellen.

• **STATIVHALTER HALTBAR Halten.** Setzen Sie das Produkt immer Wasser und handhaben Sie es nicht mit nassen Händen. Das Mischen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

• **NICHT IN GEGENWART VON ENTZÜNDBAREM GAS VERWENDEN.** Der Betrieb ausserhalb eines Tankstellen- oder in Gegenwart von Propangas oder anderem entzündbarem Gas stellt eine explosive oder einen Brand verursachen.

• **BLICKEN SIE NICHT DURCH DAS OBERGLAS ODER DEN KAMERASUCHER IN DIE SONNE.** Das Betrachten der Sonne oder anderer hellen Lichtquellen durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.

• **SICHERHEITSHINWEIS**

